*Załącznik nr 3 do zaproszenia do składania ofert nr 6/PBU/2021 z 24.08.2021 r.*

**Zamawiający:**

Stowarzyszenie Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym „Krok za krokiem” w Zamościu,   
ul. Peowiaków 6a, 22-400 Zamość, NIP: 922-10-70-044

Zamość, dnia……………

**WZÓR UMOWA /UMOWA ZLECENIE1 ………..**

zawarta pomiędzy

Stowarzyszeniem Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym „Krok za Krokiem” w Zamościu

zwanym w dalszym ciągu niniejszej Umowy – Zleceniodawcą,

a

Panem/Panią/nazwa Wykonawcy :……………………………………..

Data urodzenia1: ……………………………………………….………

Nr PESEL /NIP : …………………………………….………………

Zamieszkały/a/ adres siedziby : ………………..………………………

Adres Urzędu Skarbowego właściwego wg miejsca zamieszkania1:

Urząd Skarbowy w …………………………………………………………………………………….

zwanym w dalszym ciągu Umowy – Zleceniobiorcą/Wykonawcą1 zawarta została w dniu dzisiejszym.

1. Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca/Wykonawca1 przyjmuje do wykonania następującą pracę: tłumaczenia zwykłe pisemne z języka polskiego na angielski: tekstu dwóch (60 stron) raportów oraz tekstu jednej (60 stron) publikacji metodologii zintegrowanej rehabilitacji (usprawniania) w ilości 120 stron łącznie, gdzie 1 strona jest rozumiana jako 1800 znaków bez spacji w ramach realizacji projektu **„The Borderland of Equal Chances”** współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej (Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa) realizowanego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej POLSKA-BIAŁORUŚ-UKRAINA 2014-2020 **(PLBU.03.01.00-06-0217/17-00)**
2. Zleceniobiorca/Wykonawca1 obowiązany jest pracę określoną w pkt. 1 wykonać od ……………. do 2022/09/30 w sposób zgodny z wytycznymi Zleceniodawcy.
3. Tytułem wynagrodzenia Zleceniobiorca/Wykonawca1 otrzyma ………………. zł (słownie:…………………………złotych) brutto za wykonane usługi.

Stawka za przetłumaczoną 1 stronę tekstu wynosi:…………zł brutto

4. Kwota brutto obejmuje składki ZUS pracownika i pracodawcy1.

5. Wypłata należności wynikającej z niniejszej Umowy nastąpi w częściach płatnych po zatwierdzeniu przedstawionej przez Wykonawcę1 karty czasu pracy/zatwierdzeniu częściowego protokołu odbioru1 prac zawierających liczbę stron przetłumaczonego tekstu w ilości do 120 stron na zlecenie Zamawiającego, oraz wystawieniu przez Wykonawcę1 rachunku/faktury1 na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę1, a także po uprzednim potrąceniu należnych obciążeń z tytułu podatku i składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne1.

6. Zleceniobiorca/Wykonawca1 stwierdza, że posiada odpowiednie umiejętności i doświadczenie do wykonania zlecenia i przyjmuje to zlecenie na warunkach ustalonych niniejszą Umową.

7. W zakresie spraw nieokreślonych w niniejszej Umowie - Zleceniu strony poddają się odpowiednim przepisom Kodeksu Cywilnego.

8. Umowa może zostać rozwiązana z zachowaniem okresu miesięcznego wypowiedzenia przez każdą ze stron z podaniem przyczyny.

9. Umowa niniejsza sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach,   
z których po jednym otrzymują: Zleceniodawca i Zleceniobiorca.

.................................... ..................................................

Zleceniodawca data i podpis Zleceniobiorcy/Wykonawcy1

*1Właściwe uregulowanie zostanie wskazane w zależności od statusu prawnego oferenta wybranego do realizacji przedmiotu zamówienia.*

Załączniki:

Załącznik nr 1 do umowy……………………Klauzula antykorupcyjna

**Klauzula antykorupcyjna**

Oferent i instytucja zamawiająca zobowiązują się do podjęcia wszelkich niezbędnych środków w celu uniknięcia praktyk korupcyjnych w trakcie procedury przetargowej i podczas realizacji zamówienia. Na potrzeby niniejszej klauzuli za "praktyki korupcyjne" uważa się oferowanie łapówki, upominków, gratyfikacji lub prowizji dla jakiejkolwiek osoby jako zachęty lub nagrody za wykonanie lub powstrzymanie się od jakichkolwiek czynności związanych z udzieleniem zamówienia lub wykonaniem umowy już zawartej z instytucją zamawiającą.

Instytucja zamawiająca zobowiązuje się, że jej personel nie będzie żądał ani akceptował, osobiście lub za pośrednictwem członków rodziny, żadnych łapówek, upominków, gratyfikacji lub prowizji związanych z przetargiem. Instytucja zamawiająca wykluczy z postępowania przetargowego wszystkie znane podejrzane osoby.

Oferent i, jeśli dotyczy, jego podwykonawcy i partnerzy realizujący wspólne przedsięwzięcia, zobowiązują się podczas swojego uczestnictwa w procedurze przetargowej i podczas realizacji zamówienia do przestrzegania następujących zasad stanowiących, że:

* nie zapłacili i nie będą oferować ani płacić łapówek, upominków, gratyfikacji lub prowizji w celu otrzymania lub zachowania zlecenia;
* nie byli i nie będą w zmowie z innymi oferentami, aby w jakikolwiek sposób sfałszować lub wpłynąć na proces przetargowy;
* ujawnią instytucji zamawiającej i audytorom wybranym przez instytucję zamawiającą wszelkie płatności dokonane w związku z udzieleniem danego zamówienia każdemu (w tym agentom, brokerom lub innym pośrednikom). Dotyczy to płatności dokonywanych bezpośrednio, a także za pośrednictwem członków rodziny lub innych stron trzecich.

Jeżeli oferent przed otrzymaniem zamówienia lub w trakcie realizacji umowy dopuścił się naruszenia zasad dotyczących klauzuli antykorupcyjnej, instytucja zamawiająca ma prawo do wykluczenia oferenta z procesu przetargowego.

Oferent akceptuje, że naruszenie klauzuli antykorupcyjnej może spowodować unieważnienie przetargu lub przedterminowe wypowiedzenie umowy przez instytucję zamawiającą.

Instytucja zamawiająca zastrzega sobie prawo do zgłaszania podejrzanych naruszeń lub antykonkurencyjnych zachowań oferenta właściwemu organowi regulacyjnemu oraz dostarczenia mu wszelkich istotnych informacji.

Umawiające się strony powinny mieć na uwadze, że sankcje ustalone w wyniku naruszenia klauzuli antykorupcyjnej nie wykluczają, nie zastępują ani nie zmieniają w żaden sposób sankcji karnych, cywilnych, dyscyplinarnych lub administracyjnych ustanowionych przez prawo.

**W imieniu Zleceniodawcy: W imieniu Zleceniobiorcy/Wykonawcy1:**